HOUSE OF COMMONS OF CANADA
42nd PARLIAMENT, 1st SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
42e LÉGISLATURE, 1re SESSION

Journals

No. 310

Thursday, June 7, 2018

10:00 a.m.

Journaux

No 310

Le jeudi 7 juin 2018

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Lobbying Act, R.S. 1985, c. 44 (4th Supp.), s. 11. — Sessional Paper No. 8560-421-1017-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

The Speaker laid upon the Table, — Reports of the Office of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-421-942-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

At 10:07 a.m., the sitting was suspended.

At 10:16 a.m., the sitting resumed.

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Information Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, s. 38. — Sessional Paper No. 8560-421-734-05. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

— No. 421-02257 concerning the Employment Insurance Program. — Sessional Paper No. 8545-421-180-05.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport de la commissaire au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur le lobbying, L.R. 1985, ch. 44 (4e suppl.), art. 11. — Document parlementaire no 8560-421-1017-03. (*Conformément à l'article 108(3)h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapports du Commissariat au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire no 8561-421-942-03. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

À 10 h 7, la séance est suspendue.

À 10 h 16, la séance reprend.

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport de la commissaire à l'information pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, art. 38. — Document parlementaire no 8560-421-734-05. (*Conformément à l'article 108(3)h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— no 421-02257 au sujet du régime d'assurance-emploi. — Document parlementaire no 8545-421-180-05.

MOTIONS

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. McLeod (Northwest Territories), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

MOTIONS

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. McLeod (Territoires du Nord-Ouest), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 738 — Vote n° 738)

YEAS: 154, NAYS: 100

POUR : 154, CONTRE : 100

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bibeau	Bittle	Blair	Bossio
Bratina	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon
Di Iorio	Drouin	Dubourg	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Gould	Graham	Hardie
Harvey	Hébert	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier
Leslie	Levitt	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morrissey	Murray
Nassif	Nault	Ng	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Samson	Sangha	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Spengemann	Tan
Tassi	Tootoo	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Young — 154		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albrecht	Anderson	Aubin
Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Block
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Calkins	Cannings	Caron	Carrie
Choquette	Clarke	Clement	Cooper
Cullen	Davies	Deltell	Diotte
Doherty	Donnelly	Dubé	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Fortin	Gallant
Garrison	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Jeneroux	Jolibois	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Laverdière
Lloyd	Lobb	MacGregor	MacKenzie
Malcolmson	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nantel	Nicholson
Obhrai	Paul-Hus	Pauzé	Poilievre
Quach	Rankin	Reid	Richards
Sansoucy	Scheer	Schmale	Shields
Shipley	Sopuck	Sorenson	Stanton
Stetski	Strahl	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Vecchio	Wagantall
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Wong	Yurdiga	Zimmer — 100

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage and second reading of Bill C-59, An Act respecting national security matters, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 and 2).

Group No. 1

Motion No. 1 of Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-59 be amended by deleting the short title.

Motion No. 2 of Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-59, in Clause 49.1, be amended:

(a) by replacing lines 13 to 15 on page 43 with the following:

"3 (1) The Governor in Council must issue written directions to all deputy heads prohibiting"

(b) by deleting line 25 on page 43 to line 2 on page 44.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 et 2).

Groupe n° 1

Motion n° 1 de M. Dubé (Beloeil—Chambly), appuyé par Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-59 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Motion n° 2 de M. Dubé (Beloeil—Chambly), appuyé par Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-59, à l'article 49.1, soit modifié :

a) par substitution, aux lignes 8 à 10, page 43, de ce qui suit :

« 3 (1) Le gouverneur en conseil donne à tous les administrateurs généraux des instructions écrites interdisant : »

b) par suppression des lignes 19 à 31, page 43.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1, 3 to 5, 8 to 13, 15 to 23, 25 to 64, 66 to 79 and 81 to 216).

Group No. 1

Motion No. 1 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 1.

Motion No. 3 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), — That Bill C-69, in Clause 1, be amended by replacing line 20 on page 28 with the following:

"(d) any impact that the designated project"

Motion No. 4 of Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-69, in Clause 1, be amended by replacing line 22 on page 28 with the following:

"Canada recognized and affirmed by the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, adopted on September 13, 2007, and by section 35 of the"

Motion No. 5 of Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-69, in Clause 1, be amended by replacing lines 32 and 33 on page 34 with the following:

"ter and only one member of the review panel may be appointed from the roster."

Motion No. 8 of Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-69, in Clause 1, be amended by replacing line 27 on page 45 with the following:

"tion, direction or approval issued, granted or given, as the case may be, by a federal authority other than the Agency."

Motion No. 9 of Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-69, in Clause 1, be amended by replacing line 22 on page 46 with the following:

"provided by the proponent, the public or the Indigenous peoples of Canada on the matter, establish the"

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1, 3 à 5, 8 à 13, 15 à 23, 25 à 64, 66 à 79 et 81 à 216).

Groupe n° 1

Motion n° 1 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 1.

Motion n° 3 de Mme May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), — Que le projet de loi C-69, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 18, page 28, de ce qui suit :

« d) les répercussions que le projet peut »

Motion n° 4 de Mme Duncan (Edmonton Strathcona), appuyée par Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-69, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 28, de ce qui suit :

« Canada reconnus et confirmés par la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, adoptée le 13 septembre 2007, et par l'article 35 de la *Loi* »

Motion n° 5 de Mme Duncan (Edmonton Strathcona), appuyée par Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-69, à l'article 1, soit modifié par substitution, aux lignes 33 et 34, page 34, de ce qui suit :

« et seulement un membre de la commission peut être nommé à partir de la liste. »

Motion n° 8 de Mme Duncan (Edmonton Strathcona), appuyée par Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-69, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 45, de ce qui suit :

« bation ou d'une dispense délivré, rendue, accordée ou donnée, selon le cas, par une autorité fédérale autre que l'Agence. »

Motion n° 9 de Mme Duncan (Edmonton Strathcona), appuyée par Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-69, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 46, de ce qui suit :

« fourni par le promoteur, le public ou des peuples autochtones du Canada à cet égard. »

Motion No. 10 of Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-69, in Clause 1, be amended by replacing line 26 on page 46 with the following:

"vided by the proponent, the public or the Indigenous peoples of Canada on the matter, extend the period"

Motion No. 11 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), — That Bill C-69, in Clause 1, be amended by replacing line 28 on page 55 with the following:

"assessment, as well as any assessment of the effects of past physical activities, of alternative means of carrying out the physical activities and of options for the protection of the environment, human life or health or public safety."

Motion No. 12 of Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-69, in Clause 1, be amended by replacing line 28 on page 55 with the following:

"assessment, as well as any treaty rights of the Indigenous peoples of Canada, their rights under the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, adopted on September 13, 2007, and any cumulative impacts associated with other projects or activities."

Motion No. 13 of Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-69, in Clause 1, be amended by replacing line 30 on page 56 with the following:

"account the rights of the Indigenous peoples of Canada, including the rights recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982* and their rights under the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, adopted on September 13, 2007, and used any Indigenous knowledge provided"

Motion No. 15 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 2.

Motion No. 16 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 17 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 18 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 5.

Motion No. 19 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 6.

Motion No. 20 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 21 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 8.

Motion n° 10 de Mme Duncan (Edmonton Strathcona), appuyée par Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-69, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 46, de ce qui suit :

« de vue fourni par le promoteur, le public ou des peuples autochtones du Canada à cet égard, prolonger la »

Motion n° 11 de Mme May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), — Que le projet de loi C-69, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 55, de ce qui suit :

« autochtones fournies à l'égard de l'évaluation, ainsi que toute évaluation des effets des activités concrètes antérieures, des solutions de rechange à la réalisation des activités concrètes et des options en matière de protection de l'environnement, de la vie ou la santé humaines et de la sécurité publique. »

Motion n° 12 de Mme Duncan (Edmonton Strathcona), appuyée par Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-69, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 55, de ce qui suit :

« autochtones fournies à l'égard de l'évaluation, ainsi que les droits des peuples autochtones du Canada issus de traités ou prévus dans la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones adoptée le 13 septembre 2007 et tout effet cumulatif lié à d'autres projets ou activités. »

Motion n° 13 de Mme Duncan (Edmonton Strathcona), appuyée par Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-69, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 56, de ce qui suit :

« en compte les droits des peuples autochtones du Canada – notamment les droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* et ceux prévus dans la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones adoptée le 13 septembre 2007 – et utilisé les connaissances autochtones four- »

Motion n° 15 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion n° 16 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion n° 17 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n° 18 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion n° 19 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 6.

Motion n° 20 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion n° 21 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 8.

Motion No. 22 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 9.

Motion No. 23 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 10.

Motion No. 25 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), — That Bill C-69, in Clause 10, be amended by replacing line 22 on page 105 with the following:

"protection of the rights of the Indigenous peoples of Canada."

Motion No. 26 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), — That Bill C-69, in Clause 10, be amended by replacing line 34 on page 174 with the following:

"mitments in respect of climate change, the environment and biodiversity;"

Motion No. 27 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), — That Bill C-69, in Clause 10, be amended by replacing line 34 on page 207 with the following:

"commitments in respect of climate change, the environment and biodiversity; and"

Motion No. 28 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 11.

Motion No. 29 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 12.

Motion No. 30 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 13.

Motion No. 31 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 14.

Motion No. 32 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 15.

Motion No. 33 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 16.

Motion No. 34 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 17.

Motion No. 35 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 18.

Motion No. 36 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 19.

Motion n° 22 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 9.

Motion n° 23 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 10.

Motion n° 25 de Mme May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), — Que le projet de loi C-69, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 23, page 105, de ce qui suit :

« de la protection des droits des peuples autochtones du Canada. »

Motion n° 26 de Mme May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), — Que le projet de loi C-69, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 174, de ce qui suit :

« l'égard des changements climatiques, de l'environnement et de la biodiversité; »

Motion n° 27 de Mme May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), — Que le projet de loi C-69, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 207, de ce qui suit :

« changements climatiques, de l'environnement et de la biodiversité; »

Motion n° 28 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 11.

Motion n° 29 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 12.

Motion n° 30 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 13.

Motion n° 31 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 14.

Motion n° 32 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 15.

Motion n° 33 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 16.

Motion n° 34 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 17.

Motion n° 35 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 18.

Motion n° 36 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 19.

Motion No. 37 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 20.

Motion No. 38 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 21.

Motion No. 39 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 22.

Motion No. 40 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 23.

Motion No. 41 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 24.

Motion No. 42 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 25.

Motion No. 43 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 26.

Motion No. 44 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 27.

Motion No. 45 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 28.

Motion No. 46 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 29.

Motion No. 47 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 30.

Motion No. 48 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 31.

Motion No. 49 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 32.

Motion No. 50 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 33.

Motion No. 51 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 34.

Motion No. 52 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 35.

Motion No. 53 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 36.

Motion n° 37 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 20.

Motion n° 38 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 21.

Motion n° 39 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 22.

Motion n° 40 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 23.

Motion n° 41 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 24.

Motion n° 42 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 25.

Motion n° 43 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 26.

Motion n° 44 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 27.

Motion n° 45 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 28.

Motion n° 46 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 29.

Motion n° 47 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 30.

Motion n° 48 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 31.

Motion n° 49 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 32.

Motion n° 50 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 33.

Motion n° 51 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 34.

Motion n° 52 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 35.

Motion n° 53 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 36.

Motion No. 54 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 37.

Motion No. 55 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 38.

Motion No. 56 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 39.

Motion No. 57 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 40.

Motion No. 58 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 41.

Motion No. 59 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 42.

Motion No. 60 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 43.

Motion No. 61 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 44.

Motion No. 62 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 45.

Motion No. 63 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 46.

Motion No. 64 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 47.

Motion No. 66 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 48.

Motion No. 67 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 49.

Motion No. 68 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 50.

Motion No. 69 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 51.

Motion No. 70 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 52.

Motion No. 71 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 53.

Motion n° 54 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 37.

Motion n° 55 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 38.

Motion n° 56 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 39.

Motion n° 57 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 40.

Motion n° 58 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 41.

Motion n° 59 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 42.

Motion n° 60 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 43.

Motion n° 61 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 44.

Motion n° 62 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 45.

Motion n° 63 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 46.

Motion n° 64 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 47.

Motion n° 66 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 48.

Motion n° 67 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 49.

Motion n° 68 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 50.

Motion n° 69 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 51.

Motion n° 70 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 52.

Motion n° 71 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 53.

Motion No. 72 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 54.

Motion No. 73 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 55.

Motion No. 74 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 56.

Motion No. 75 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 57.

Motion No. 76 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 58.

Motion No. 77 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 59.

Motion No. 78 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 60.

Motion No. 79 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 61.

Motion No. 81 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 62.

Motion No. 82 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 63.

Motion No. 83 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 64.

Motion No. 84 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 65.

Motion No. 85 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 66.

Motion No. 86 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 67.

Motion No. 87 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 68.

Motion No. 88 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 69.

Motion No. 89 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 70.

Motion n° 72 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 54.

Motion n° 73 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 55.

Motion n° 74 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 56.

Motion n° 75 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 57.

Motion n° 76 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 58.

Motion n° 77 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 59.

Motion n° 78 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 60.

Motion n° 79 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 61.

Motion n° 81 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 62.

Motion n° 82 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 63.

Motion n° 83 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 64.

Motion n° 84 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 65.

Motion n° 85 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 66.

Motion n° 86 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 67.

Motion n° 87 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 68.

Motion n° 88 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 69.

Motion n° 89 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 70.

Motion No. 90 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 71.

Motion No. 91 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 72.

Motion No. 92 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 73.

Motion No. 93 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 74.

Motion No. 94 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 75.

Motion No. 95 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 76.

Motion No. 96 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 77.

Motion No. 97 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 78.

Motion No. 98 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 79.

Motion No. 99 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 80.

Motion No. 100 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 81.

Motion No. 101 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 82.

Motion No. 102 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 83.

Motion No. 103 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 84.

Motion No. 104 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 85.

Motion No. 105 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 86.

Motion No. 106 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 87.

Motion n° 90 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 71.

Motion n° 91 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 72.

Motion n° 92 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 73.

Motion n° 93 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 74.

Motion n° 94 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 75.

Motion n° 95 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 76.

Motion n° 96 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 77.

Motion n° 97 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 78.

Motion n° 98 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 79.

Motion n° 99 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 80.

Motion n° 100 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 81.

Motion n° 101 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 82.

Motion n° 102 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 83.

Motion n° 103 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 84.

Motion n° 104 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 85.

Motion n° 105 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 86.

Motion n° 106 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 87.

Motion No. 107 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 88.

Motion No. 108 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 89.

Motion No. 109 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 90.

Motion No. 110 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 91.

Motion No. 111 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 92.

Motion No. 112 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 93.

Motion No. 113 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 94.

Motion No. 114 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 95.

Motion No. 115 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 96.

Motion No. 116 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 97.

Motion No. 117 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 98.

Motion No. 118 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 99.

Motion No. 119 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 100.

Motion No. 120 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 101.

Motion No. 121 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 102.

Motion No. 122 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 103.

Motion No. 123 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 104.

Motion n° 107 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 88.

Motion n° 108 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 89.

Motion n° 109 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 90.

Motion n° 110 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 91.

Motion n° 111 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 92.

Motion n° 112 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 93.

Motion n° 113 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 94.

Motion n° 114 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 95.

Motion n° 115 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 96.

Motion n° 116 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 97.

Motion n° 117 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 98.

Motion n° 118 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 99.

Motion n° 119 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 100.

Motion n° 120 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 101.

Motion n° 121 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 102.

Motion n° 122 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 103.

Motion n° 123 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 104.

Motion No. 124 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 105.

Motion No. 125 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 106.

Motion No. 126 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 107.

Motion No. 127 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 108.

Motion No. 128 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 109.

Motion No. 129 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 110.

Motion No. 130 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 111.

Motion No. 131 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 112.

Motion No. 132 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 113.

Motion No. 133 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 114.

Motion No. 134 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 115.

Motion No. 135 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 116.

Motion No. 136 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 117.

Motion No. 137 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 118.

Motion No. 138 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 119.

Motion No. 139 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 120.

Motion No. 140 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 121.

Motion n° 124 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 105.

Motion n° 125 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 106.

Motion n° 126 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 107.

Motion n° 127 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 108.

Motion n° 128 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 109.

Motion n° 129 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 110.

Motion n° 130 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 111.

Motion n° 131 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 112.

Motion n° 132 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 113.

Motion n° 133 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 114.

Motion n° 134 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 115.

Motion n° 135 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 116.

Motion n° 136 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 117.

Motion n° 137 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 118.

Motion n° 138 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 119.

Motion n° 139 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 120.

Motion n° 140 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 121.

Motion No. 141 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 122.

Motion No. 142 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 123.

Motion No. 143 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 124.

Motion No. 144 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 125.

Motion No. 145 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 126.

Motion No. 146 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 127.

Motion No. 147 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 128.

Motion No. 148 of Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-69, in Clause 128, be amended by replacing line 24 on page 328 with the following:

"5.002 The Canadian Energy Regulator shall establish a"

Motion No. 149 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 129.

Motion No. 150 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 130.

Motion No. 151 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 131.

Motion No. 152 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 132.

Motion No. 153 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 133.

Motion No. 154 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 134.

Motion No. 155 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 135.

Motion No. 156 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 136.

Motion No. 157 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 137.

Motion n° 141 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 122.

Motion n° 142 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 123.

Motion n° 143 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 124.

Motion n° 144 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 125.

Motion n° 145 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 126.

Motion n° 146 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 127.

Motion n° 147 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 128.

Motion n° 148 de Mme Duncan (Edmonton Strathcona), appuyée par Mme Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-69, à l'article 128, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 328, de ce qui suit :

« 5.002 La Régie canadienne de l'énergie crée un »

Motion n° 149 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 129.

Motion n° 150 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 130.

Motion n° 151 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 131.

Motion n° 152 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 132.

Motion n° 153 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 133.

Motion n° 154 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 134.

Motion n° 155 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 135.

Motion n° 156 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 136.

Motion n° 157 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 137.

Motion No. 158 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 138.

Motion No. 159 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 139.

Motion No. 160 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 140.

Motion No. 161 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 141.

Motion No. 162 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 142.

Motion No. 163 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 143.

Motion No. 164 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 144.

Motion No. 165 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 145.

Motion No. 166 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 146.

Motion No. 167 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 147.

Motion No. 168 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 148.

Motion No. 169 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 149.

Motion No. 170 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 150.

Motion No. 171 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 151.

Motion No. 172 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 152.

Motion No. 173 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 153.

Motion No. 174 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 154.

Motion n° 158 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 138.

Motion n° 159 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 139.

Motion n° 160 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 140.

Motion n° 161 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 141.

Motion n° 162 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 142.

Motion n° 163 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 143.

Motion n° 164 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 144.

Motion n° 165 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 145.

Motion n° 166 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 146.

Motion n° 167 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 147.

Motion n° 168 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 148.

Motion n° 169 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 149.

Motion n° 170 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 150.

Motion n° 171 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 151.

Motion n° 172 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 152.

Motion n° 173 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 153.

Motion n° 174 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 154.

Motion No. 175 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 155.

Motion No. 176 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 156.

Motion No. 177 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 157.

Motion No. 178 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 158.

Motion No. 179 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 159.

Motion No. 180 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 160.

Motion No. 181 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 161.

Motion No. 182 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 162.

Motion No. 183 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 163.

Motion No. 184 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 164.

Motion No. 185 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 165.

Motion No. 186 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 166.

Motion No. 187 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 167.

Motion No. 188 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 168.

Motion No. 189 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 169.

Motion No. 190 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 170.

Motion No. 191 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 171.

Motion n° 175 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 155.

Motion n° 176 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 156.

Motion n° 177 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 157.

Motion n° 178 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 158.

Motion n° 179 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 159.

Motion n° 180 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 160.

Motion n° 181 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 161.

Motion n° 182 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 162.

Motion n° 183 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 163.

Motion n° 184 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 164.

Motion n° 185 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 165.

Motion n° 186 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 166.

Motion n° 187 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 167.

Motion n° 188 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 168.

Motion n° 189 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 169.

Motion n° 190 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 170.

Motion n° 191 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 171.

Motion No. 192 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 172.

Motion No. 193 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 173.

Motion No. 194 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 174.

Motion No. 195 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 175.

Motion No. 196 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 176.

Motion No. 197 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 177.

Motion No. 198 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 178.

Motion No. 199 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 179.

Motion No. 200 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 180.

Motion No. 201 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 181.

Motion No. 202 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 182.

Motion No. 203 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 183.

Motion No. 204 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 184.

Motion No. 205 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 185.

Motion No. 206 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 186.

Motion No. 207 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 187.

Motion No. 208 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 188.

Motion n° 192 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 172.

Motion n° 193 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 173.

Motion n° 194 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 174.

Motion n° 195 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 175.

Motion n° 196 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 176.

Motion n° 197 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 177.

Motion n° 198 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 178.

Motion n° 199 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 179.

Motion n° 200 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 180.

Motion n° 201 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 181.

Motion n° 202 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 182.

Motion n° 203 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 183.

Motion n° 204 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 184.

Motion n° 205 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 185.

Motion n° 206 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 186.

Motion n° 207 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 187.

Motion n° 208 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 188.

Motion No. 209 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 189.

Motion No. 210 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 190.

Motion No. 211 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 191.

Motion No. 212 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 192.

Motion No. 213 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 193.

Motion No. 214 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 194.

Motion No. 215 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 195.

Motion No. 216 of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), — That Bill C-69 be amended by deleting Clause 196.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

Motion n° 209 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 189.

Motion n° 210 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 190.

Motion n° 211 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 191.

Motion n° 212 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 192.

Motion n° 213 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 193.

Motion n° 214 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 194.

Motion n° 215 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 195.

Motion n° 216 de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Warawa (Langley—Aldergrove), — Que le projet de loi C-69 soit modifié par suppression de l'article 196.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-210, An Act to amend An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights without amendment.

Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), seconded by Mr. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and, pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded division was deferred until Wednesday, June 13, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-210, Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport sans amendement.

M. Aldag (Cloverdale—Langley City), appuyé par M. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 13 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1, 3 to 5, 8 to 13, 15 to 23, 25 to 64, 66 to 79 and 81 to 216).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions nos 1, 3 à 5, 8 à 13, 15 à 23, 25 à 64, 66 à 79 et 81 à 216).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

At 6:05 p.m., pursuant to Order made Wednesday, June 6, 2018, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 15 to 23, 28 to 61, 100 to 103, 105 to 147, 149 to 205, 208 to 214 and 216, was deferred.

The question was put on Motion No. 62 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 63, 64, 66 to 79, 81 to 99, 104, 206, 207 and 215, was deferred.

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded divisions were further deferred until Monday, June 11, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The House resumed consideration at report stage and second reading of Bill C-59, An Act respecting national security matters, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 and 2).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

At 8:09 p.m., pursuant to Order made Wednesday, June 6, 2018, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded division, which also applies to Motion No. 2, was deferred until Monday, June 11, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Mr. Carr (Minister of Natural Resources), — That Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights;

And of the amendment of Mr. Nicholson (Niagara Falls), seconded by Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

> "the House decline to give second reading to Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, since the Bill fails to support victims of crime by, among other things: (*a*) changing the victim surcharge; (*b*) removing the requirement of the Attorney General to determine whether to seek an adult sentence in certain circumstances; (*c*) removing the power of a youth justice court to make an order to lift the ban on publication in the case of a young person who receives a youth sentence for a violent offence; and (*d*) delaying consecutive sentencing for human traffickers.";

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

À 18 h 5, conformément à l'ordre adopté le mercredi 6 juin 2018 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions nos 15 à 23, 28 à 61, 100 à 103, 105 à 147, 149 à 205, 208 à 214 et 216, est différé.

La motion n° 62 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions nos 63, 64, 66 à 79, 81 à 99, 104, 206, 207 et 215, est différé.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au lundi 11 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions nos 1 et 2).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

À 20 h 9, conformément à l'ordre adopté le mercredi 6 juin 2018 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n° 2, est différé jusqu'au lundi 11 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

La Chambre reprend l'étude de la motion de Mme Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M. Carr (ministre des Ressources naturelles), — Que le projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne;

Et de l'amendement de M. Nicholson (Niagara Falls), appuyé par M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

> « la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, étant donné que le projet de loi n'apporte aucun appui aux victimes d'actes criminels puisqu'il a pour effet de, entre autres choses : *a*) modifier la suramende compensatoire; *b*) supprimer l'exigence selon laquelle le procureur général doit décider dans certaines circonstances s'il convient de demander une peine pour adulte; *c*) retirer au tribunal pour adolescents le pouvoir d'ordonner la levée de l'interdiction de publication dans le cas d'un adolescent qui est condamné à une peine pour adolescent

And of the subamendment of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), — That the amendment be amended by adding the following:

"; and (*e*) potentially reducing penalties for very serious crimes by proposing to make them hybrid offences, including the abduction of a child under 14, material benefit from trafficking, breach of prison, participation in activity of terrorist group or criminal organization, advocating genocide, amongst many others.".

The debate continued.

At 10:36 p.m., pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the subamendment and, pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded division was deferred until Monday, June 11, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence, as reported by the Standing Committee on Fisheries and Oceans with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 59.

Group No. 1

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 1, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 1.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 2, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 2.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 3, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 3.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 4, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 4.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 5, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 5.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 6, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 6.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 7, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 7.

pour avoir commis une infraction accompagnée de violence; *d*) retarder les peines consécutives pour ceux qui font la traite de personnes. »;

Et du sous-amendement de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Calkins (Red Deer—Lacombe), — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« ; *e*) réduire potentiellement les pénalités en cas de crimes très graves, en proposant d'en faire des infractions mixtes, y compris l'enlèvement d'une personne âgée de moins de 14 ans, l'obtention d'un avantage matériel tiré de la traite, le bris de prison, la participation à une activité d'un groupe terroriste ou d'une organisation criminelle et l'encouragement au génocide, parmi beaucoup d'autres. ».

Le débat se poursuit.

À 22 h 36, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Le sous-amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 11 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent des pêches et des océans a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — motions n°s 1 à 59.

Groupe n° 1

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 1.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 2, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 2.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 3, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 3.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 4, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 4.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 5, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 5.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 6, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 6.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 7, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 7.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 8, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 8.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 9, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 9.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 10, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 10.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 11, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 11.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 12, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 12.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 13, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 13.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 14, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 14.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 15, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 15.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 16, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 16.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 17, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 17.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 18, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 18.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 19, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 19.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 20, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 20.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 21, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 21.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 22, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 22.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 23, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 23.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 24, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 24.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 8, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 8.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 9, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 9.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 10, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 10.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 11, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 11.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 12, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 12.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 13, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 13.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 14, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 14.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 15, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 15.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 16, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 16.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 17, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 17.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 18, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 18.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 19, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 19.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 20, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 20.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 21, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 21.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 22, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 22.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 23, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 23.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 24, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 24.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 25, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 25.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 26, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 26.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 27, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 27.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 28, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 28.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 29, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 29.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 30, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 30.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 31, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 31.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 32, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 32.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 33, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 33.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 34, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 34.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 35, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 35.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 36, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 36.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 37, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 37.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 38, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 38.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 39, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 39.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 40, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 40.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 41, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 41.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 25, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 25.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 26, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 26.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 27, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 27.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 28, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 28.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 29, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 29.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 30, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 30.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 31, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 31.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 32, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 32.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 33, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 33.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 34, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 34.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 35, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 35.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 36, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 36.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 37, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 37.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 38, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 38.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 39, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 39.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 40, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 40.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 41, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 41.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 42, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 42.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 43, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 43.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 44, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 44.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 45, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 45.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 46, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 46.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 47, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 47.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 48, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 48.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 49, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 49.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 50, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 50.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 51, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 51.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 52, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 52.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 53, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 53.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 54, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 54.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 55, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 55.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 56, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 56.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 57, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 57.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 58, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 58.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 42, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 42.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 43, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 43.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 44, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 44.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 45, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 45.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 46, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 46.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 47, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 47.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 48, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 48.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 49, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 49.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 50, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 50.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 51, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 51.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 52, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 52.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 53, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 53.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 54, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 54.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 55, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 55.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 56, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 56.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 57, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 57.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 58, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 58.

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved Motion No. 59, — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 59.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose la motion n° 59, — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 59.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

MIDNIGHT

MINUIT

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At midnight, pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:19 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À minuit, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 19, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.